

NOTICE
D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN

INSTRUCTIONS
FOR USE AND
MAINTENANCE

BEDIENUNGS-UND
WARTUNGSANLEITUNG

INSTRUCCIONES
DE USO Y
MANTENIMIENTO

ISTRUZIONI PER
L'USO E PER LA
MANUTENZIONE

HANDLEIDING MET
BETREKKING TOT
GEBRUIK EN
ONDERHOUD

INSTRUKSJONER
FOR BRUK OG
VEDLIKEHOLD

BRUKS- OCH
UNDERHÅLLS-
ANVISNINGAR

РУКОВОДСТВО ПО
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И
ОБСЛУЖИВАНИЮ

دليل
الاستخدام
والصيانة

ARMOIRES A BANQUETS «SATELLITE 4G»

«SATELLITE 4G» BANQUETING TROLLEYS

BANKETTWAGEN „SATELLITE 4G“

ARMARIOS PARA BANQUETE «SATELLITE 4G»

ARMADIO PER BANCHETTI «SATELLITE 4G»

CATERINGKASTEN «SATELLITE 4G»

BANKETTSKAP «SATELLITE 4G»

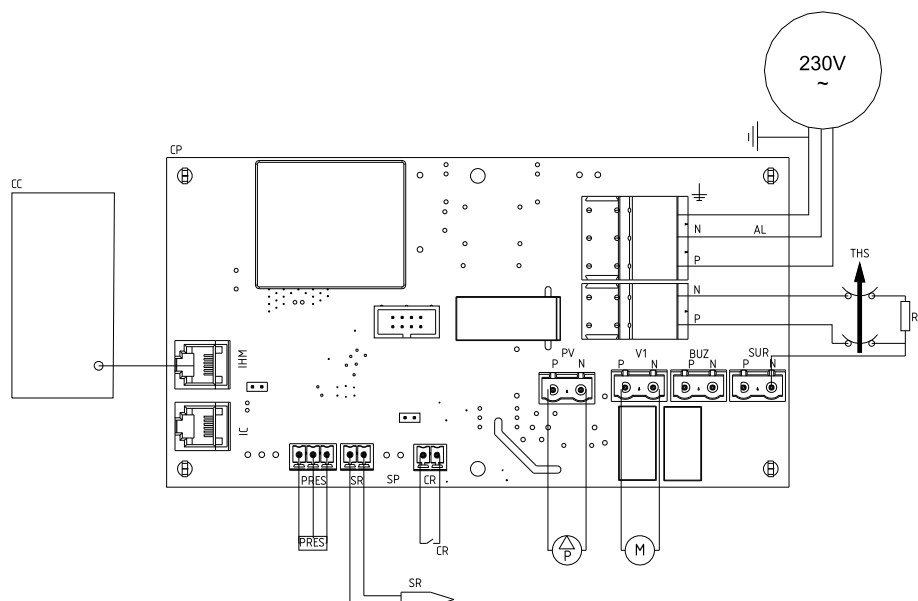
«SATELLITE 4G» BANKETTVAGNAR

БАНКЕТНЫЙ ШКАФ «SATELLITE 4G»

«SATELLITE 4G» عربة الإطعام



Armoires GN 1/1 et GN 2/1 simples - Chaud ventilé - Sauf GN40 GN 2/1 et option Duo
Simple GN 1/1 and GN 2/1 trolleys - Ventilated hot - Except GN40 GN 2/1 and Duo Option
Einfache GN 1/1 und GN 2/1 Schränke - mit warmer Umluft - außer GN40 GN 2/1 und option Duo
Armarios GN 1/1 y GN 2/1 sencillos - Calor ventilado - Excepto GN40 GN 2/1 y opción Duo
Carrelli armadiati GN 1/1 e GN 2/1 singoli - Caldo ventilato - Eccetto GN40 GN 2/1 e opzione Duo
Enkele Banketwagens GN 1/1 en GN 2/1 - Circulaire verwarming - Met uitzondering van GN40 GN 2/1 & optie Duo
Skap GN 1/1 og GN 2/1 enkle skap - Ventilert varmeskap - Unntatt GN40 GN 2/1 & alternativ Duo
Skåpen GN 1/1 och GN 2/1 enkla - Varm ventilation - Förutom GN40 GN 2/1 & val Duo
Односекционные шкафы GN 1/1 и GN 2/1 - нагрев с вентиляцией - за исключением GN40 GN 2/1 - опция Duo
Duo والمزدوج GN40 GN 2/1 سببته - سخونة مُهَوَّاة - ما عدا الطراز GN 2/1 و GN 1/1 عربات



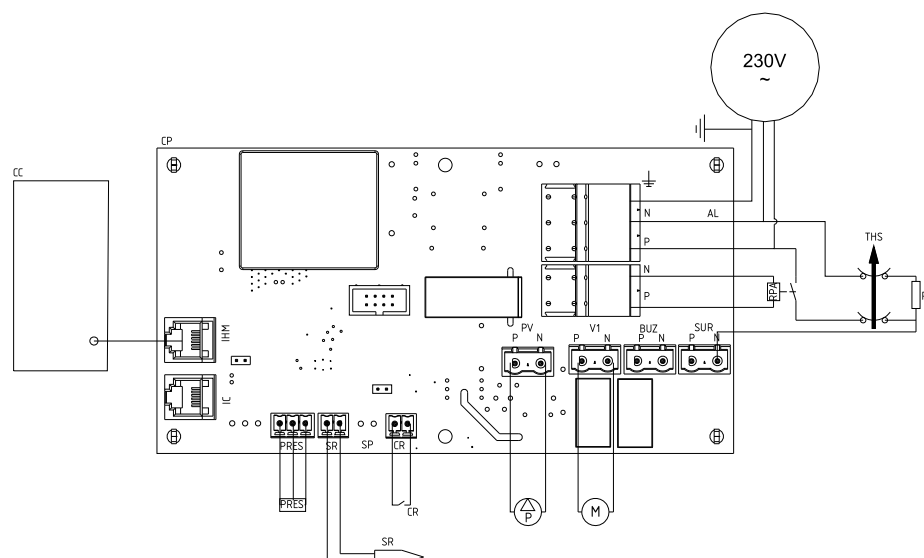
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة الحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningssump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
M	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftmotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرخل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilpomprelais / Relé vibrasjonpumpe / Relä vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرخل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelä / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرخل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / Реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surrisaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Överhettning / Перегрев / السخونة المفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingsskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires GN40 GN 2/1 - Chaud ventilé (sauf option Duo)
GN40 GN 2/1 Trolleys - Ventilated hot (Except Duo Option)
GN40 GN 2/1 Schränke - warme Umluft (außer option Duo)
Armarios GN 40 GN2/1 - Calor ventilado (Excepto opción Duo)
Carrelli armadiati GN40 GN 2/1 - Caldo ventilato (Eccetto opzione Duo)
Banketwagen GN40 GN 2/1 - Circulaire verwarming (Met uitzondering optie Duo)
Skap GN40 GN 2/1 - Ventilert varmeskap (Unntatt alternativ Duo)
Skåp GN40 GN 2/1 - Varm ventilation (Förutom val Duo)
Шкафы GN40 GN 2/1 — нагрев с вентиляцией (за исключением опция Duo)
(Duo الميزة) سخونة مُهَوَّاة - GN40 GN 2/1 عربات



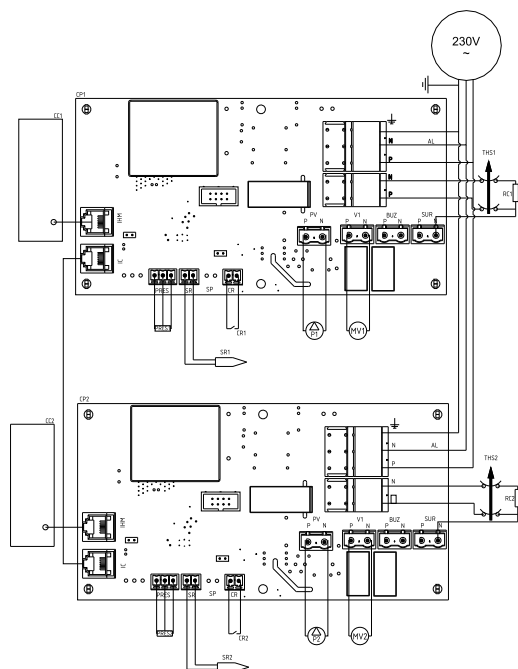
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningssump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
M	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرْجَل الطاقة
RPA	Relais puissance auxiliaire / Auxiliary power relay / Leistungshilfsrelais / Relé de potencia auxiliar / Relè potenza ausiliario / Hulpvoedingrelais / Ekstra effektrele / Extra effektrele / дополнительное реле мощности / مُرْجَل طاقة ثانوي
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilpomprelais / Relé vibrasjonpumpe / Relä vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرْجَل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläselelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرْجَل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykbbryter / Pressostat / Реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Überhettning / Перегрев / سخونة المفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires doubles - Chaud ventilé / Double trolleys - Ventilated hot
Doppelschränke - mit warmer Umluft / Armarios dobles - Calor ventilado
Carrelli armadiati doppi - Caldo ventilato / Dubbele banketwagens - Circulaire verwarming
Doble skap - Ventilert varmeskap / Dubbla skåp - Varm ventilation / Двухсекционные шкафы — нагрев с вентиляцией
عربات مزدوجة - سخونة مُهوّاة



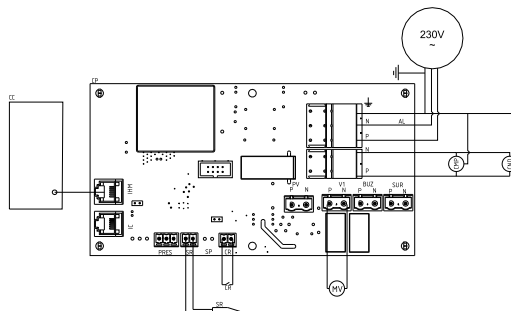
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningpump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرّحل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / مُرّحل المضخة الهزازة / Relé vibrationspumpe / Relä vibrationspump / реле вибрационного насоса / مضخة المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläse relais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / Pene ventilatora / مُرّحل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
IC	Inter-carte / Inter-board / Interaktive Karte / Intertarjeta / Inter-scheda / Tussenprintplaat / Interkort / Inter-carte / соединительная плата / بطاقة تفاعلية
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostat / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Överhettning / Перегрев / السخونة المفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingsskjema
Elschema

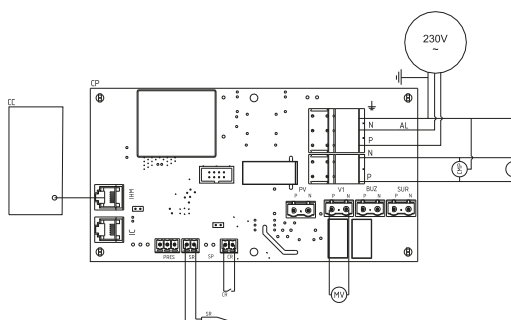
Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires GN 1/1 - Froid ventilé - Sauf GN20 1/1 / GN 1/1 Trolleys - Ventilated cold - Except GN20 1/1
GN 1/1 Schränke - Umluftkühlung - außer GN20 1/1 / Armarios GN 1/1 - Frío ventilado - Excepto GN20 1/1
Carrelli armadiati GN 1/1 - Freddo ventilato - Eccetto GN20 1/1 / Banketwagens GN 1/1 - Circulaire koeling - Met uitzondering van GN20 1/1
Skap GN 1/1 - Ventilert kjøleskap - Unntatt GN20 1/1 / Skåpen GN 1/1 - Kall ventilation - Förutom GN20 1/1
Шкафы GN 1/1 — охлаждение с вентиляцией — за исключением GN20 1/1
عربات GN 1/1 — برودة مُهواة - ما عدا الطراز GN 20 1/1



CMP	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor / Compressore / Compressor / Kompessor / Kompessor / компрессор / ضاغط	SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CND	Condenseur / Condenser / Kondensator / Condensador / Condensatore / Condensator / Kondensator / Kondensor / конденсатор / مُكثف	CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / Pene ventilatora / مُرخل التهوية	CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح	MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية

Armoires GN 2/1 et GN 20 GN 1/1 - Froid ventilé / GN 2/1 and GN 20 GN 1/1 Trolleys - Ventilated cold
GN 2/1 und GN 20 1/1 Schränke - mit Umluftkühlung / Armarios GN 2/1 y GN 20 GN 1/1 - Frío ventilado
Carrelli armadiati GN 2/1 e GN 20 GN 1/1 - Freddo ventilato / Banketwagens GN 2/1 en GN 20 GN 1/1 - Circulaire koeling
Skap GN 2/1 og GN 20 GN 1/1 - Ventilert kjøleskap / Skåpen GN 2/1 och GN 20 GN 1/1 - Kall ventilation
Шкафы GN 2/1 и GN 20 GN 1/1 — охлаждение с вентиляцией
عربات GN 2/1 و GN 20 GN 1/1 — برودة مُهواة



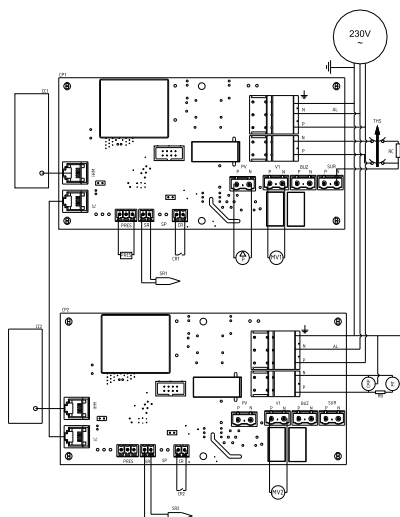
CMP	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor / Compressore / Compressor / Kompessor / Kompessor / компрессор / ضاغط	SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
MT	Moto-turbine / Motor-turbine / Motor-Turbine / Mototurbina / Rotore motorizzato / Motor turbine / Turbinmotor / дефлектор / محرك توربيني	CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläserelais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرخل التهوية	CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح	MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires doubles mixtes (chaud + froid) / Double mixed trolleys (hot + cold)
Doppelschränke gemischt (warm + kalt) / Armarios dobles mixtos (calor + frío)
Carrelli armadiati doppi combinati (caldo + freddo) / Gemengde dubbele banketwagens (verwarmen + koelen)
Doble blandingskapp (varm + kjøll) / Dubbla blandade skåp (varm + kall) / Двухсекционные шкафы смешанного типа (нагрев и охлаждение)
عربات مزدوجة مختلطة (سخونة + برودة)



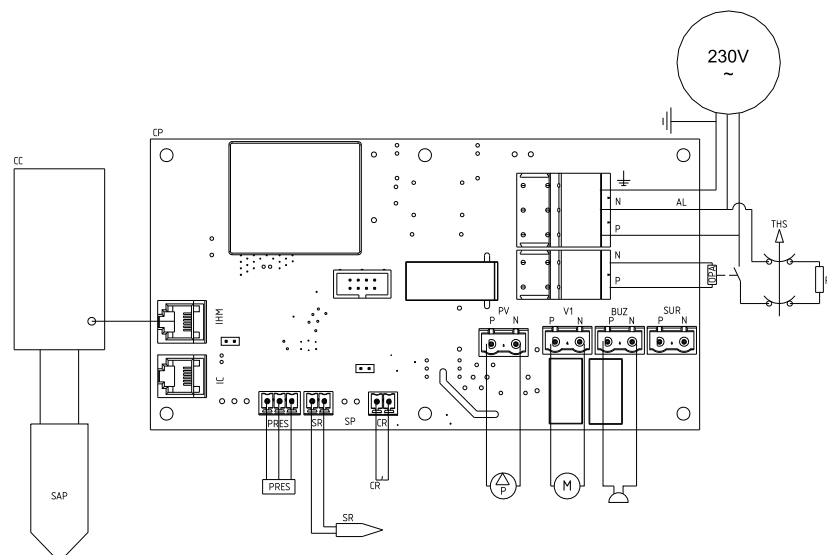
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningssump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
MV	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرّجل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilpomprelais / Relé vibrasjonpumpe / Relä vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرّجل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläse relais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelä / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرّجل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / مفتاح REED
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Kretskort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
IC	Inter-carte / Inter-board / Interaktive Karte / Intertarjeta / Inter-scheda / Tussenprintplaat / Interkort / Inter-carte / соединительная плата / بطاقة تفاعلية
CMP	Compresseur / Compressor / Kompressor / Compresor / Compressore / Compressor / Kompressor / Kompressor / компрессор / ضاغط
MT	Moto-turbine / Motor-turbine / Motor-Turbine / Mototurbina / Rotore motorizzato / Motor turbine / Turbinmotor / дефлектор / محرك توربيني
RB	Résistance Bourgeat / Bourgeat resistance / Bourgeat-Widerstand / Resistencia Bourgeat / Resistenza Bourgeat / Bourgeat weerstand / Bourgeat-motstand / Bourgeat-motstånd / элемент сопротивления Bourgeat / Bourgeat مقاومة
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / Реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Overhettning / Перегрев / سخونة مفرطة

Schémas électriques
Electrical diagram
Schaltpläne
Esquema eléctrico

Schema elettrico
Elektrisch schema
Elektrisk Koblingsskjema
Elschema

Электрические схемы :
المخططات الكهربائية

Armoires avec option Duo / Cupboards with Duo option
Schränke mit option Duo / Armarios con opción Duo
Carrelli armadiati con / Gemengde dubbele banketwagens (verwarmen + koelen)
Doble blandingssskap (varm + kjøll) / Dubbla blandade skåp (varm + kall) / Двухсекционные шкафы смешанного типа (нагрев и охлаждение)
عربات مزودة بالميزة Duo



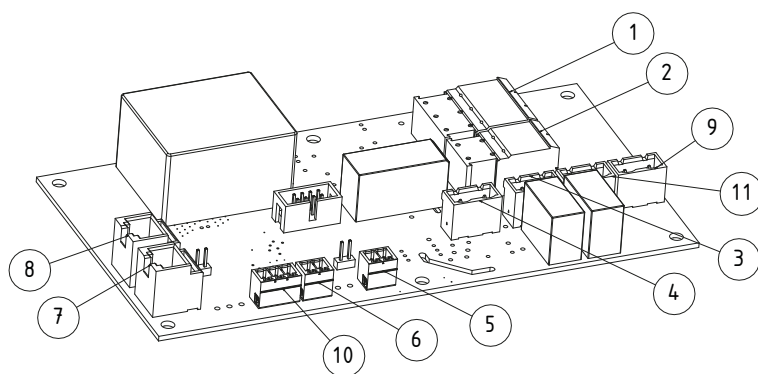
RC	Résistance de chauffe / Heating resistance / Heizwiderstand / Resistencia calefactora / Resistenza di riscaldamento / Warmteweerstand / Varmemotstand / Värmemotstånd / нагревательный элемент сопротивления / مقاومة للحرارة
P	Pompe d'humidification / Humidifier pump / Befeuchtungspumpe / Bomba humidificadora / Pompa di umidificazione / Bevochtigingspomp / Fuktighetspumpe / Befuktningssump / насос увлажнителя / مضخة الترطيب
M	Moteur de ventilation / Fan motor / Lüftungsmotor / Motor de ventilación / Motore di ventilazione / Ventilatormotor / Viftemotor / Ventilationsmotor / двигатель вентилятора / محرك التهوية
RP	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرّجل الطاقة
PV	Relais pompe vibrante / Vibrating pump relay / Schwingankerpumpe / Relé de bomba vibratoria / Relè pompa a vibrazione / Trilppomprelais / Relé vibrasjonpumpe / Relä vibrationspump / реле вибрационного насоса / مُرّجل المضخة الهزازة
V1	Relais ventilateur / Fan relay / Gebläse-relais / Relé ventilador / Relè ventilatore / Relais ventilator / Vifterelè / Fläktrelä / Реле вентилятора / مُرّجل التهوية
THS	Thermostat de sécurité à réarmement manuel / Safety thermostat with manual reset / Sicherheitsthermostat mit manueller Rücksetzung / Termostato de seguridad de rearme manual / Termostato di sicurezza a riarmo manuale / Veiligheidsthermostaat met handmatige herbewapening / Sikkerhetsthermostat med manuell reset / Temperaturbrytare med manuell återställning / Термостат безопасности с ручным перезапуском / ترموستات الأمان بإعادة ضبط يدوية
CR	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
SR	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
CP	Carte puissance / Power board / Leistungskarte / Tarjeta de potencia / Scheda di potenza / Vermogensprintplaat / Effektkort / Krets-kort / плата регулировки мощности / لوحة الطاقة
CC	Carte de commande / Control board / Steuerkarte / Tarjeta de control / Scheda di controllo / Besturingsprintplaat / Kontrollkort / Styrkort / плата управления / لوحة التحكم
PRES	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / Реле давления / مستشعر الضغط
SUR	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Überhettning / Перегрев / السخونة المفرطة
SAP	Sonde à piquer / Probe option / Einstechsonde / Sonda para pinchar / Sonda / Steeksonde / مسبار
BUZ	Buzzer / Buzzer / Summer / zumbador / cicalino / zoemer / summer / summer / зуммер / منبه صوتي

Cartes de commande
Control boards
Steuerkarten
Tarjetas de control

Schede di controllo
Besturingsprintplaten
Kontrollkort
Styrkort

Платы управления
لوحات التحكم

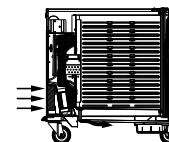
Armoires chaudes ou froides/ Hot or cold trolleys / Warmhalteschränke - Kühlhalteschränke
Armarios de calor o fríos / Carrelli armadiati caldo o freddo / Verwarmde banketwagens - Gekoelde banketwagens
Varmeskap - Kjøleskap / Varma skåp - Kalla skåp / Шкафы с нагревом - Шкафы с охлаждением
عربات ساخنة أو باردة



1	Alimentation / Power / Stromversorgung / Alimentación / Alimentazione / Vermogen / Tilførsel / Försörjning / Питание / وحدة التزويد بالتيار
2	Relais puissance / Power relay / Leistungsrelais / Relé de potencia / Relè potenza / Vermogensrelais / Effektrele / Effektrele / реле мощности / مُرَحِّل الطاقة
3	Ventilateurs / Fans / Lüfter / Ventiladores / Ventole / Ventilatoren / Vifter / Fläktar / Вентиляторы / مراوح
4	Pompe vibrante / Vibrating pump / Schwingankerpumpe / Bomba vibratoria / Pompa a vibrazione / Trilpomp / Vibrasjonspumpe / Vibrationspumpe / Вибрационный насос / مضخة هزازة
5	Contact REED / REED switch / REED-Kontakt / Contacto REED / Contatto REED / Magneetschakelaar / REED-bryter / REED-kontakt / герметичный магнитоуправляемый контакт / REED مفتاح
6	Sonde de régulation / Probe / Sonde / Sonda / Sonda / Peilstift / Sonde / Sond / Щуп / مسبار التنظيم
7	Inter-carte / Inter-board / Interaktive Karte / Intertarjeta / Inter-scheda / Tussenprintplaat / Interkort / Inter-carte / соединительная плата / بطاقة تفاعلية
8	IHM / MMI / IHM / HMI / IHM / IHM / IHM / Человеко-машинное взаимодействие / واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة
9	Surchauffe / Overheating / Überhitzung / Sobrecalentamiento / Surriscaldamento / Oververhitting / Overoppheting / Överhettning / Перегрев / السخونة المفرطة
10	Pressostat / Pressure sensor / Pressostat / Presostato / Pressostato / Pressostat / Trykkbryter / Pressostat / Pene давления / مستشعر الضغط
11	Buzzer / Buzzer / Summer / zumbador / cicalino / zoemer / summer / summer / зуммер / منبه صوتي

INSTALLATION

- **Installation av skåpet** : Det mobila skåpet ska installeras på en jämn och horisontell plats. Luftöppningarna, som krävs på kalla skåp, sitter på baksidan och under skåpet och får inte täppas för. En fri gång på minst 50mm krävs bakom skåpet.



- **Elkoppling** : flexibla ledare med sektion på 1 eller 2,5 mm², 2 faser + jord, PVC-isolerade under en polyuretanmantel. Skåpet ska anslutas på en enfasig honkontakt på 16 ampere med jord (13A för UK) och kopplas till en jordfelsbrytare med hög känslighet och skyddad mot överström.
- **Vattenförsörjning** : Skåpet kan inte anslutas till något vattennät. Ångproduktionen sker genom att vattnet pumpas och sprutas ut från en behållare som har fyllts på av användaren.

Viktigt : För att undvika risk för inkrustering eller korrosion måste det använda vattnet ha följande egenskaper: total hårdhet mindre än 6 °f och kloridhalt under 30 mg/l.

Därför erbjuder Bourgeat mätningssatser för vattnets egenskaper:

- Testkit för klorider referens 480988
- Testkit för vattnets totala hårdhet referens 480989

Om vattnet inte uppfyller kraven:

- Om vattnet är hårt (över 6 °f) men kloridnivån är korrekt (<30 mg/l), kan behandling med en vattenavhårdare vara lämplig.
- Om kloridnivån är för hög (> 30 mg/l) måste ett omvänd osmossystem användas, eftersom det är det enda sättet för att filtrera alla mineraler i lösningen. En lämplig enhet för omvänd osmos finns tillgänglig med referensbeteckningen 480990.

Om du är osäker på överensstämmelse i det tillgängliga vattnet som är tillgängligt vid uttagsplatsen, eller i väntan på installation av ett lämpligt vattenbehandlingssystem, kan man använda källvatten som är svagt mineraliserat och kloridfattigt. Vatten som Montcalm, Volvic och Mont Blanc har validerats av Bourgeat.

- Kontrollera att det finns vatten i behållaren före varje användning.

FUNKTION

- Den här apparaten används för att bibehålla en kall och varm temperatur **och kan inte användas för uppvärmning, matlagning eller kylning**.
- Beroende på gällande lagstiftning, måste måltiderna som placeras i skåpet ha en temperatur mellan 0 C° och 3° C för en användning med kyla eller över 63° C för en användning med värme.
- Den här apparaten är certifierad av standarden SS-EN631-2 som garanterar att den är kompatibel med kantiner för storkök i överensstämmelse med standard SS-EN631-1. Den här produkten har därmed konstruerats för kantiner för storkök med format GN 1/1 och GN 2/1, med eller utan lock samt för keramiktallrikar som ställs på galler i rostfritt stål. Om kupor ska användas på assietter rekommenderas en användning av BOURGEAT®-kuporna som förutsetts för detta.
- Efter användningen: släck apparaten med knappen 0/1. Koppla inte från apparaten med hjälp av nätkabeln.
- Alla slags särskilda och icke avsedda användningar, samt alla slags ändringar av den ursprungliga konstruktionen leder till att tillverkarens ansvar upphör och att bruksrätten till livsmedelsmärknings NF inte kan utnyttjas. NF-märkning är ett frivilligt företagsinitiativ. Det är en kvalitetsmärkning som AFNOR tilldelar produkter för deras överensstämmelse med franska och europeiska standarder och tekniska specifikationer. NF-märkning är en köpgaranti för produkter som uppfyller lagstadgade krav. Vissa av våra produkter bär märket NF Hygiène Alimentaire, utfärdat av AFNOR Certification 11, avenue Francis de Pressensé – 93 571 Saint Denis La Plaine Cedex. www.marque-NF.com. Detta märke intygar överensstämmelse med standarden NF 031. De certifierade egenskaperna är rengöringsbarhet och materialfunktion. Berörda produkter är märkta med symbolen NF.

TEKNISK BESKRIVNING

SATELLITE GN1/1 - 530 MM - VÄRMANDE MODELL

Modeller	GN 6	GN 10	GN 15	GN 20
Rostfri ståldörr - utan fukt	840206	840210	840215	840221
Glasdörr - utan fukt	-	841210	841215	841221
Rostfri ståldörr - med fukt	840306	840310	840315	840321
Glasdörr - med fukt	-	841310	841315	841321
Lastning av kantiner i rostfritt stål :	6 GN 1/1 H65	10 GN 1/1 H65	15 GN 1/1 H65	20 GN 1/1 H65
Lastning av tallrikar* :				
diam. 27	10	20	30	40
diam. 30	5	10	15	20
Utrymme mellan gejderna	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
Extern LxDxH	752 x 765 x 727	791 x 804 x 1123	791 x 804 x 1478	791 x 804 x 1833
Invändig LxDxH	535 x 363 x 473	535 x 363 x 805	535 x 363 x 1160	535 x 363 x 1515
Extern volym m ³	0,4 m ³	0,7 m ³	0,94 m ³	1,16 m ³
Invändig volym m ³	0,09 m ³	0,15 m ³	0,22 m ³	0,29 m ³
Tomvikt	50 kg	80 kg	120 kg	140 kg
Maximal last	60 kg	100 kg	150 kg	200 kg
Spänning - enfasig 50/60Hz	230V	230V	230V	230V
Effekt	950 watts	950 watts	1750 watts	1750 watts
Strömstyrka	4 A	4 A	7,5 A	7,5 A
IP (skyddsklass)	25	25	25	25

* Kupans + tallrikens totala höjd under 60 mm (användning på alla nivåer).

CE-märkning - De här skåpen överensstämmer med standarderna SS-N 60335-1, SS-EN 60335-2-49 och NF D 40-016.

SATELLITE GN1/1 - 325 MM - VÄRMANDE MODELL

Modeller	GN 6	GN 10	GN 12	GN 17
Rostfri ståldörr - utan fukt	843206	843210	843212	840217
Glasdörr - utan fukt	-	842210	-	841217
Rostfri ståldörr - med fukt	843306	843310	843312	840317
Glasdörr - med fukt	-	842310	-	841317
Lastning av kantiner i rostfritt stål :	6 GN 1/1 H65 eller 12 GN 1/2 H65	10 GN 1/1 H65 eller 20 GN 1/2 H65	2x6 GN1/1 H65 eller 2x12 GN1/2 H65	17 GN 1/1 H65 eller 34 GN1/2 H65
Lastning av tallrikar* :				
diam. 27	10	20	20	34
diam. 30	5	10	10	17
Utrymme mellan gejderna	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
Extern LxDxH	547 x 821 x 690mm	585x844x1079mm	1109x821x689mm	585x844x1575mm
Invändig LxDxH	330x573x460mm	330x575x750mm	892x609x573mm	330x575x1245mm
Extern volym m ³	0,3 m ³	0,5 m ³	0,62 m ³	0,77 m ³
Invändig volym m ³	0,09 m ³	0,14 m ³	0,3 m ³	0,24 m ³
Tomvikt	50 kg	55 kg	70 kg	90 kg
Maximal last	60 kg	100 kg	120 kg	170 kg
Spänning - enfasig 50/60Hz	230V	230V	230V	230V
Effekt	950 watts	950 watts	950 watts	1750 watts
Strömstyrka	4 A	4 A	4 A	7,5 A
IP (skyddsklass)	25	25	25	25

* Kupans + tallrikens totala höjd under 60 mm (användning på alla nivåer).

CE-märkning - De här skåpen överensstämmer med standarderna SS-N 60335-1, SS-EN 60335-2-49 och NF D 40-016.

SATELLITE GN 2/1 - VÄRMANDE MODELL

Modeller	GN 20	GN 30	GN 40
Rostfri ståldörr - utan fukt	840220	840230	840240
Glasdörr - utan fukt	841220	841230	841240
Rostfri ståldörr - med fukt	840320	840330	840340
Glasdörr - med fukt	841320	841330	841340
Lastning av kantiner i rostfritt stål :	20 GN 1/1 H65 eller 10 GN 2/1 H65	30 GN 1/1 H65 eller 15 GN 2/1 H65	40 GN 1/1 H65 eller 20 GN 2/1 H65
Lastning av tallrikar* :			
diam. 27	40	60	80
diam. 30	30	45	60
Utrymme mellan gejderna	71 mm	71 mm	71 mm
Extern LxDxH	791 x 959 x 1166 mm	791 x 959 x 1521 mm	791 x 959 x 1876 mm
Invändig LxDxH	535 x 686 x 809 mm	535 x 686 x 1164 mm	535 x 686 x 1519 mm
Extern volym m ³	0,88 m ³	1,15 m ³	1,42 m ³
Invändig volym m ³	0,29 m ³	0,42 m ³	0,56 m ³
Tomvikt	100 kg	120 kg	140 kg
Maximal last	200 kg	250 kg	300 kg
Spänning - enfasig 50/60Hz	230V	230V	230V
Effekt	1750 watts	2350 watts	2950 watts
Strömstyrka	7,5 A	10,5 A	13 A
IP (skyddsklass)	25	25	25

* Kupans + tallrikens totala höjd under 60 mm (användning på alla nivåer).

CE-märkning - De här skåpen överensstämmer med standarderna SS-N 60335-1, SS-EN 60335-2-49 och NF D 40-016.

SATELLITE GN 2/1 - VÄRMANDE MODELL

Modeller	GN 80	GN 20+16	2GN 16
Rostfri ståldörr - utan fukt	840280	840236	840232
Glasdörr - utan fukt	841280	-	-
Rostfri ståldörr - med fukt	840380	840336	840332
Glasdörr - med fukt	841380	-	-
Lastning av kantiner i rostfritt stål :	80 GN 1/1 H65 eller 40 GN 2/1 H65	36 GN 1/1 H65 eller 18 GN 2/1 H65	32 GN 1/1 H65 eller 16 GN 2/1 H65
Lastning av tallrikar* :	diam. 27 160 diam. 30 120	72 54	64 48
Utrymme mellan gejderna	71 mm	71 mm	71 mm
Extern LxDxH	1616 x 959 x 1917 mm	791 x 959 x 1990 mm	791 x 959 x 1848 mm
Invärdig LxDxH	535 x 686 x 1519 mm (för varje utrymme)]	535 x 686 x 809 mm (för varje utrymme]	535 x 686 x 676 mm (för varje utrymme)]
Extern volym m ³	2,9 m ³	1,5 m ³	1,4 m ³
Invärdig volym m ³	0,55 m ³ (för varje utrymme]	0,29 m ³ (för varje utrymme]	0,244 m ³ (för varje utrymme]
Tomvikt	290 kg	155 kg	140 kg
Maximal last	400 kg	300 kg	300 kg
Spänning - enfasig 50/60Hz	230V	230V	230V
Effekt	3500 watts	3350 watts	3350 watts
Strömstyrka	15,5 A	8,5 A	8,5 A
IP (skyddsklass)	25	25	25

* Kupans + tallrikens totala höjd under 60 mm (användning på alla nivåer). CE-märkning - De här skåpen överensstämmer med standarderna SS-N 60335-1, SS-EN 60335-2-49 och NF D 40-016.

SATELLITE GN 1/1 - 530 MM- KYLMODELLER

Modeller	GN 6	GN 10	GN 15	GN 20
	Rostfri ståldörr	Rostfri ståldörr Glasdörr	Rostfri ståldörr Glasdörr	Rostfri ståldörr Glasdörr
	842006	842010 842110	842015 / 842515 842115/ 842715	842021 842121
Normaliserad underkategori	Låg möbel	Vertikalt skåp Vertikalt skåp	Vertikalt skåp Vertikalt skåp	Vertikalt skåp Vertikalt skåp
Lastning av kantiner i rostfritt stål :	6 GN 1/1 H 65	10 GN 1/1 H 65	15 GN 1/1 H 65	20 GN 1/1 H 65
Lastning av tallrikar* :	Diam.27 10 Diam.30 5	20 20 10 10	30 30 15 15	40 40 20 20
Utrymme mellan gejderna	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
Extern LxDxH	752x765x727mm	791x804x1123 mm	791x804x1478 mm	791x804x1833 mm
Invärdig LxDxH	535x351x473mm	535x351x805 mm	535x351x1160 mm	535x351x1515 mm
Extern volym m ³	0,42 m ³	0,71 m ³	0,94 m ³	1,16 m ³
Invärdig volym m ³	0,08 m ³ / 80 L	0,15 m ³ / 150 L	0,21 m ³ / 210 L	0,295 m ³ / 295 L
Tomvikt	65 kg	100 kg	120 kg	140 kg
Maximal last	60 kg	100 kg	150 kg	200 kg
Spänning - enfasig 50/60Hz	230V	230V	230V	230V
Effekt	280 watts	280 watts 280 watts	280 watts 280 watts	280 watts 280 watts
Kyleffekt	250 watts (till -5°C)	250 watts (till -5°C) 250 watts (till -5°C)	250 watts (till -5°C) 250 watts (till -5°C)	250 watts (till -5°C) 250 watts (till -5°C)
Mängd kylgas	0,100 kg	0,100 kg 0,100 kg	0,100 kg 0,100 kg	0,100 kg 0,100 kg
Global uppvärmningspotential (GWP)	3	3 3	3 3	3 3
Strömstyrka	1,2 A	1,2 A 1,2 A	1,2 A 1,2 A	1,2 A 1,2 A
IP (skyddsklass)	25	25 25	25 25	25 25
Energiförbrukning under 24 timmar (e24h)	2,3 kWh	1,80 kWh 1,90 kWh	2,10 kWh 2,20 kWh	2,30 kWh 2,45 kWh
Årlig energiförbrukning (AEC)	840 kWh	657 kWh 694 kWh	767 kWh 803 kWh	840 kWh 894 kWh
Testmiljöns klass	4	4 4	4 4	4 4
Energieffektivitetsindex (EEI)	42	77 81	80 84	77 82
Energiklass	B	D D	E E	D D

* Kupans + tallrikens totala höjd under 60 mm (användning på alla nivåer). CE-märkning - Överensstämmer med standarderna SS-N 60335-1 och SS-EN 60335-2-89. Kylenhet med R290.

SATELLITE GN 1/1 - 325 MM- KYLMODELLER

Modeller	GN 14	
	Rostfri ståldörr	Glasdörr
	842014/842514	842114/842714
Normaliserad underkategori	Vertikalt skåp	Vertikalt skåp
Lastning av kantiner i rostfritt stål :	14 GN 1/1 H 65	
Lastning av tallrikar* :	Diam.27 Diam.30	28 14
Utrymme mellan gejderna	71 mm	
Extern LxDxH	585 x 911 x 1575 mm	
Invändig LxDxH	330 x 579 x 1025 mm	
Extern volym m ³	0,8 m ³	
Invändig volym m ³	0,19 m ³ / 190 L	
Tomvikt	90 kg	
Maximal last	140 kg	
Spänning	230V enfasig 50Hz	
Effekt	300 watts	300 watts
Kyleffekt	270 watts (till -5°C)	270 watts (till -5°C)
Mängd kylgas	0,100 kg	0,100 kg
Global uppvärmningspotential (GWP)	3	3
Strömstyrka	1,5 A	1,5 A
IP (skyddsklass)	25	25
Energiförbrukning under 24 timmar (e24h)	2,00 kWh	2,10 kWh
Årlig energiförbrukning (AEC)	730 kWh	767 kWh
Testmiljöns klass	4	4
Energieffektivitetsindex (EEI)	79	83
Energiklass	D	D

SATELLITE GN 2/1 - KYLMODELLER

Modeller	GN 20		GN 30		GN 40	
	Rostfri ståldörr	Glasdörr	Rostfri ståldörr	Glasdörr	Rostfri ståldörr	Glasdörr
	842020	842120	842030	842130	842040/842540	842140/842740
Normaliserad underkategori	Vertikalt skåp	Vertikalt skåp	Vertikalt skåp	Vertikalt skåp	Vertikalt skåp	Vertikalt skåp
Lastning av kantiner i rostfritt stål :	20 GN1/1 H65 eller 10 GN2/1 H65		30 GN1/1 H65 eller 15 GN2/1 H65		40 GN1/1 H65 eller 20 GN2/1 H65	
Lastning av tallrikar* :	Diam.27 Diam.30	40 30	60 45	60 45	80 60	80 60
Utrymme mellan gejderna	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm	71 mm
Extern LxDxH	791 x 1129 x 1166 mm		791 x 1129 x 1521 mm		791 x 1129 x 1876 mm	
Invändig LxDxH	535 x 681 x 809 mm		535 x 681 x 1164 mm		535 x 681 x 1519 mm	
Extern volym m ³	1,04 m ³		1,36 m ³		1,67 m ³	
Invändig volym m ³	0,295 m ³ / 295 L		0,425 m ³ / 425 L		0,553 m ³ / 553 L	
Tomvikt	120 kg		140 kg		160 kg	
Maximal last	200 kg		300 kg		300 kg	
Spänning	230V enfasig 50/60Hz		230V enfasig 50/60Hz		230V enfasig 50/60Hz	
Effekt	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts	280 watts
Kyleffekt	250 watts (till -5°C)	250 watts (till -5°C)	250 watts (till -5°C)	250 watts (till -5°C)	250 watts (till -5°C)	250 watts (till -5°C)
Mängd kylgas	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg	0,100 kg
Global uppvärmningspotential (GWP)	3	3	3	3	3	3
Strömstyrka	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A	1,2 A
IP (skyddsklass)	25	25	25	25	25	25
Energiförbrukning under 24 timmar (e24h)	2,30 kWh	2,45 kWh	2,40 kWh	2,60 kWh	3,30 kWh	3,50 kWh
Årlig energiförbrukning (AEC)	840 kWh	894 kWh	876 kWh	949 kWh	1205 kWh	1278 kWh
Testmiljöns klass	4	4	4	4	4	4
Energieffektivitetsindex (EEI)	77	82	67	73	79	84
Energiklass	D	D	D	D	D	D

* Kupans + tallrikens totala höjd under 60 mm (användning på alla nivåer).

CE-märkning - Överensstämmer med standarderna SS EN 16285, SS-EN 60335-1 och SS-EN 60335-2-89. Kylanhet med R290.

SATELLITE - MODELLER MED BLANDAD VENTILATION (VARM + KALL)

Modeller	2GN 40	2GN 20
Lastning av kantiner i rostfritt stål :	80 GN 1/1 H65 eller 40 GN 2/1 H65	40 GN 1/1 H65
Lastning av tallrikar* :		
diam. 27	160	80
diam. 30	120	40
Utrymme mellan gejderna	71 mm	71 mm
Extern LxDxH	1616 x 1132 x 1917 mm	1616 x 804 x 1917 mm
Invändig LxDxH	535 x 681 x 1519 mm (kallt utrymme) 535 x 686 x 1519 mm (varmt utrymme)	535 x 351 x 1515 mm (kallt utrymme) 535 x 363 x 1515 mm (varmt utrymme)
Extern volym m ³	3,5 m ³	2,49 m ³
Invändig volym m ³	0,55 m ³ (kallt utrymme) 0,56 m ³ (varmt utrymme)	0,28 m ³ (kallt utrymme) 0,29 m ³ (varmt utrymme)
Tomvikt	290 kg	250 kg
Maximal last	400 kg	400 kg
Spänning	230V enfasig 50/60 Hz	230V enfasig 50/60 Hz
Effekt	3400 watts	2200 watts
Kyleffekt	250 watts (till -5°C)	250 watts (till -5°C)
Strömstyrka	15 A	9,5 A
IP (skyddsklass)	25	25
Energiförbrukning under 24 timmar (e24h)	3,2 kWh	2,05 kWh
Årlig energiförbrukning (AEC)	1168 kWh	747 kWh
Testmiljöns klass	4	4
Energieffektivitetsindex (EEI)	77	68
Energiklass	D	D
Elförbrukning varm del	1,52 kWh	0,8 kWh

* Kupans + tallriken totala höjd under 60 mm (användning på alla nivåer).

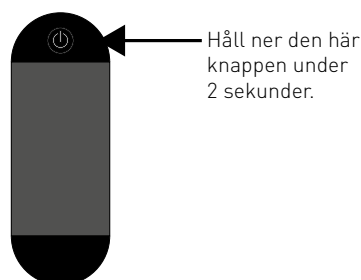
CE-märkning - De här skåpen överensstämmer med standarderna SS-EN 60335-1, SS-EN 60335-2-49 och SS-EN 60335-2-89.

Kylenhet med R290. Alla skåpsmodeller fungerar på 50 Hz och 60 Hz. Kontakta oss angående de elektriska egenskaperna på 60 Hz-modellerna.

STYRENHET

Alla funktioner och information om skåpet anges på pekskärmen.

- **Igångsättning** : koppla spiralkabelns kontakt bak på skåpet som styrs av jordfelsbrytaren med hög känslighet och skyddad mot överström.



Skärmen tänds. Skåpet sätts igång.

Teckenförklaring :



: åtgärder



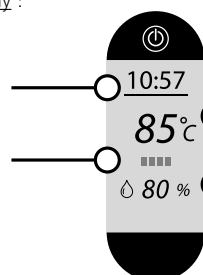
: information

SATELLITE VARM MODELL

- Huvuddisplay :

Tid

Pågående
förvaringsläge



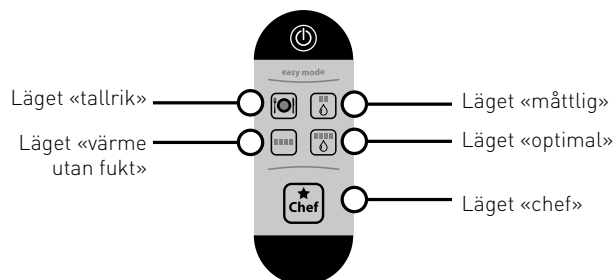
Förvaringstemperatur
(blinker tills den når
den inställda temperaturen)

Förvaringsfuktighet

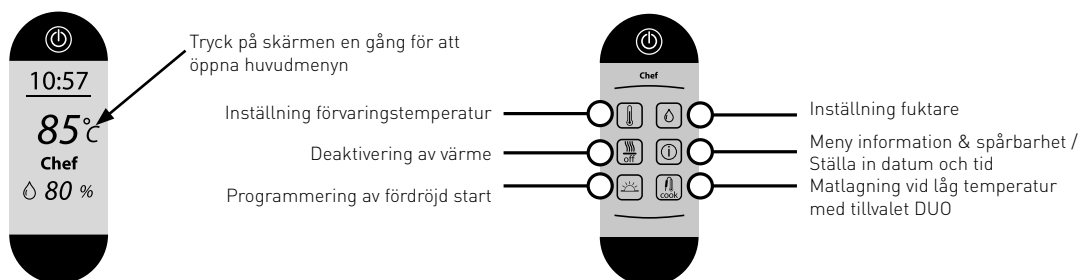


Tryck på skärmen
en gång för att
öppna huvudmenyn

- Huvudmeny :



- Menyläge "chef"



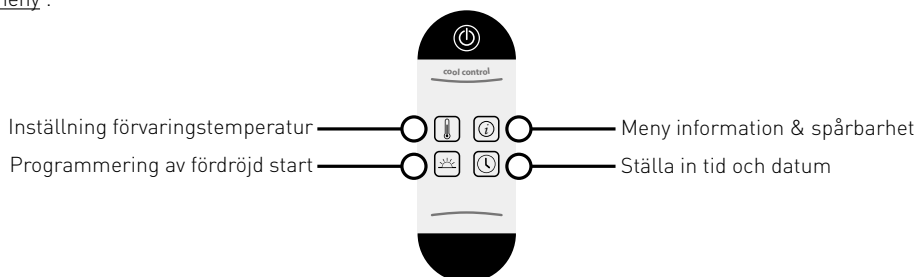
Automatisk start av ett underhållsprogram med senast använda inställningar för skåp från och med juli 2023.

SATELLITE KALL MODELL

- Huvuddisplay :



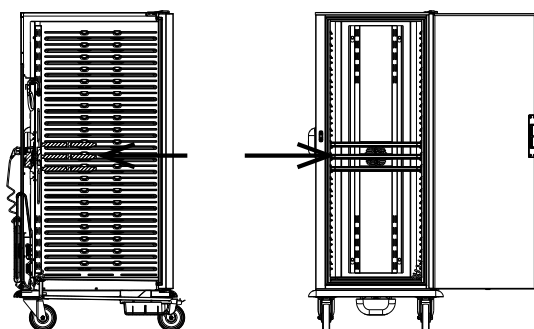
- Huvudmeny :



ANVÄNDNING - KYLKOPPLING

• Användning av varmt skåp med kylkoppling :

Det går att använda det varma skåpet med en kylkoppling tack vare de eutetiska plattorna. I det här fallet måste värmaren inaktiveras och de eutetiska plattorna ska placeras i mitten av utrymmet, mot den bakre väggen.



De eutetiska plattorna måste först frysas ner.

Inaktivera värmaren (se kapitlet över läget «chef»). Ändra inte inställningen av temperaturvärdet.

Låt temperaturen gå ner till ett värde under 3°C (tid för temperatursänkningen: ungefär 1 tim).

Lägg in kalla produkter (som först kylts ner till en temperatur under 3°C).

VARNING : Förvaringstiden i en temperatur under 3°C beror på lasten, den inledande temperaturen och hur ofta dörrarna öppnas.

- Användning av kallt skåp med kylkoppling :

Det här skåpet har konstruerats för att garantera en kall ventilerad förvaring under 3°C.

Vid igångsättningen sätts kylenheten automatiskt i funktion för att garantera en temperatursänkning i utrymmet.

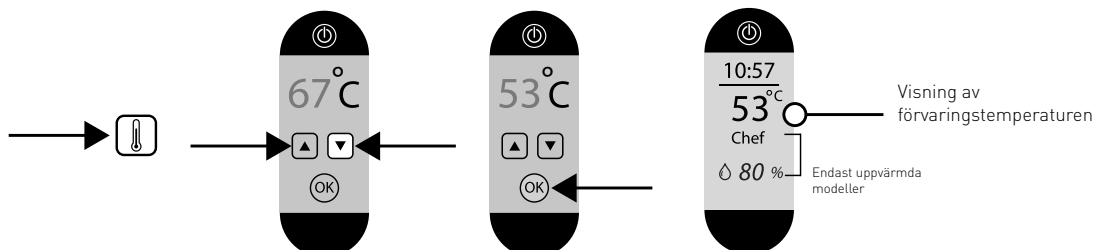
De kylda rätterna måste ha en temperatur på högst 3°C.

Skåpet måste sättas igång minst 1 timma innan lastningen så att det är kallt och klart för användning.

OBS: användning med programmering av fördröjd start, tid att ta hänsyn till för att kunna lasta vid rätt temperaturförhållanden.

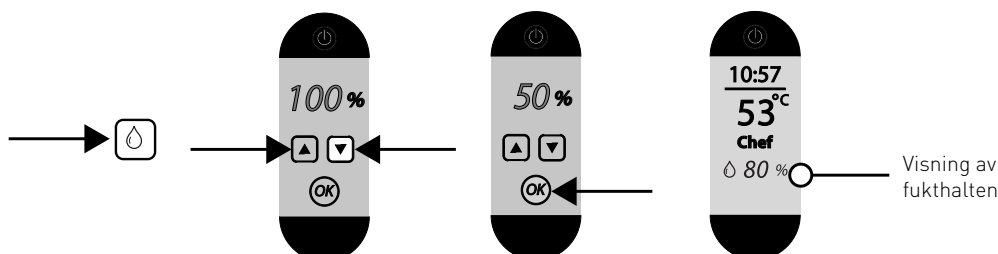
INSTÄLLNINGAR OCH ANVÄNDNING AV OLIKA MENYER

- Inställning av förvaringstemperaturen :



Varning : på uppvärmda modeller, ta reda på den föreskrivna aktiva temperaturen vid uppvärmning av skåp.

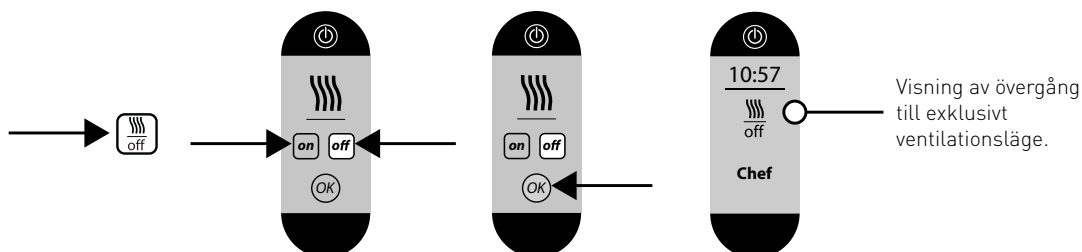
- Inställning av fukthalten (Endast uppvärmda modeller) :



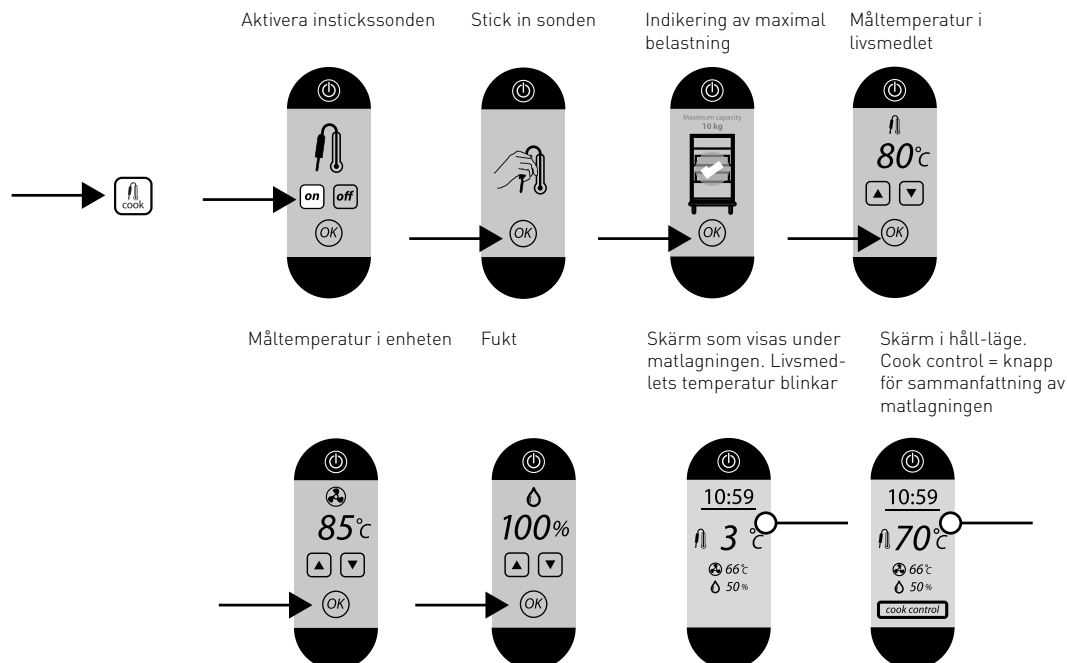
Obs: Dessa inställningar sparas inte när strömmen är frånslagen.

- Aktivering/inaktivering av värmen (Endast uppvärmda modeller) :

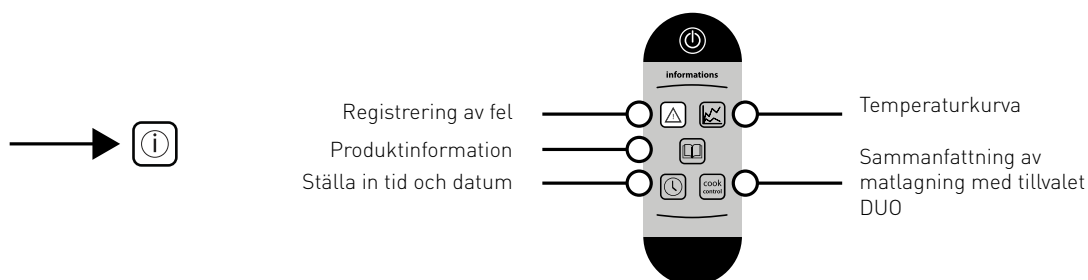
Det är nödvändigt att stänga av värmaren vid användning av eutektiskt kallt skåp.



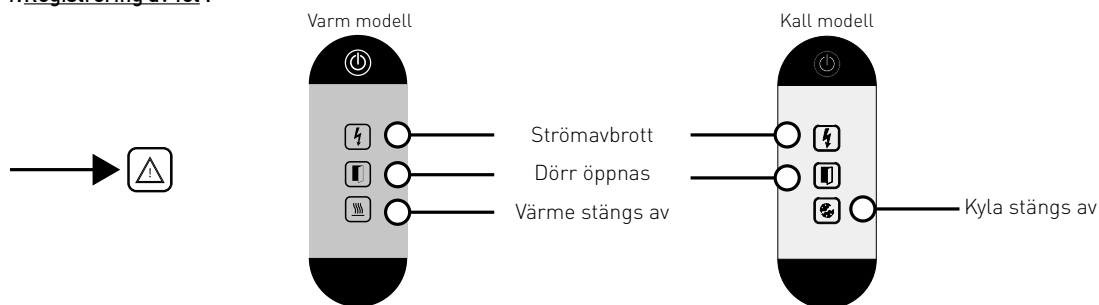
- Aktivering tillval DUO :



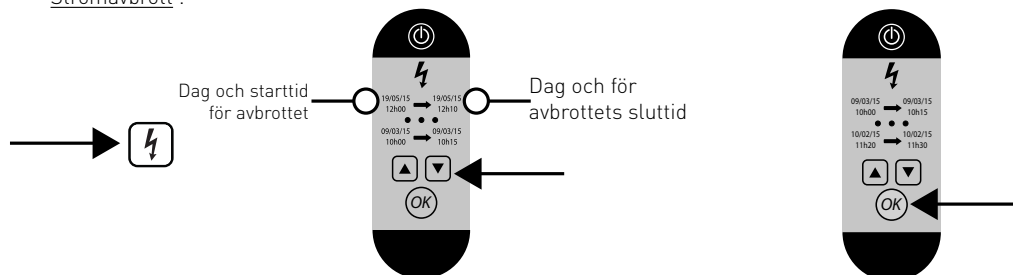
- Visa information och spårbarhet :



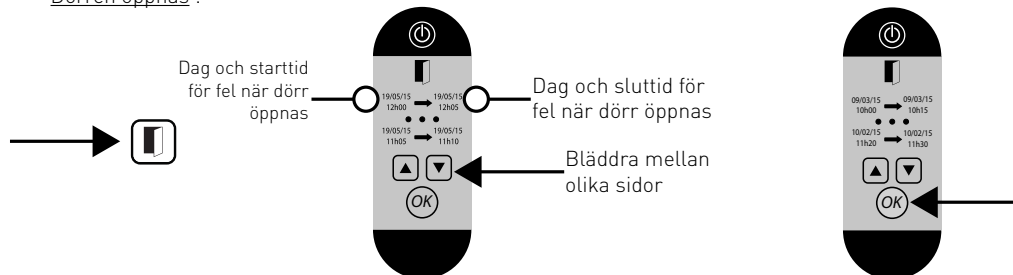
1. Registrering av fel :



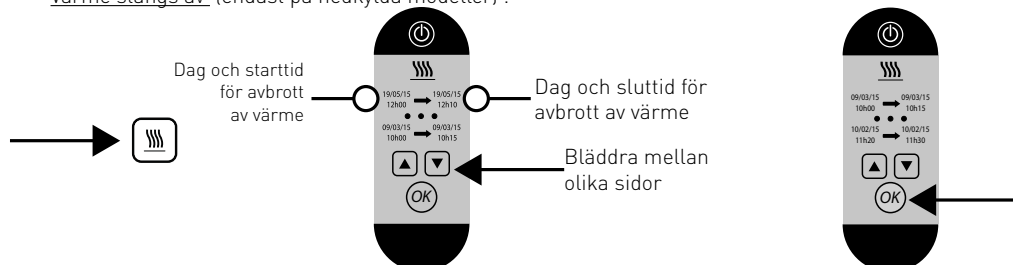
- Strömbavbrott :



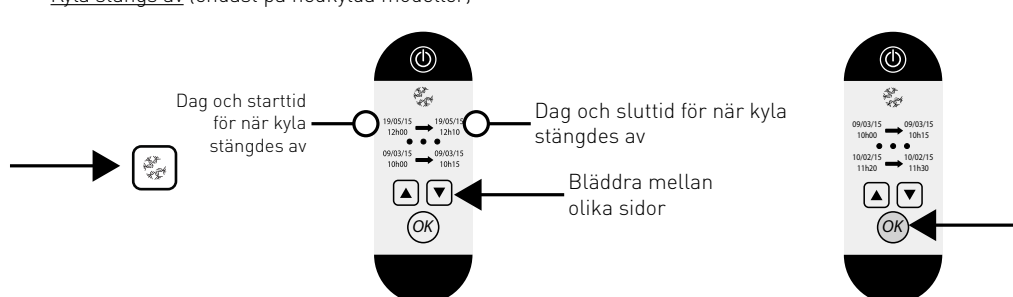
- Dörren öppnas :



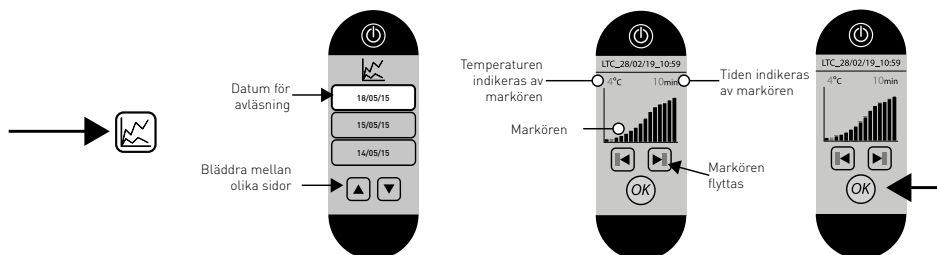
- Värme stängs av (endast på nedkylda modeller) :



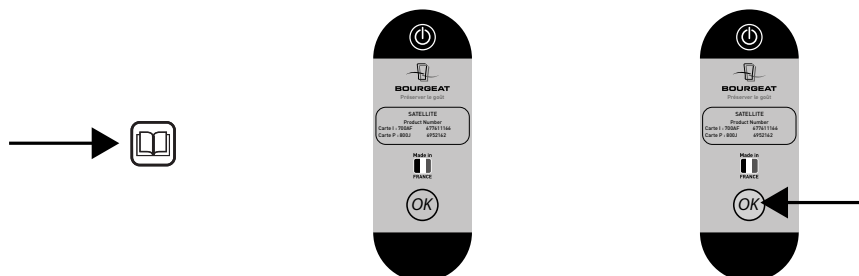
- Kyla stängs av (endast på nedkylda modeller)



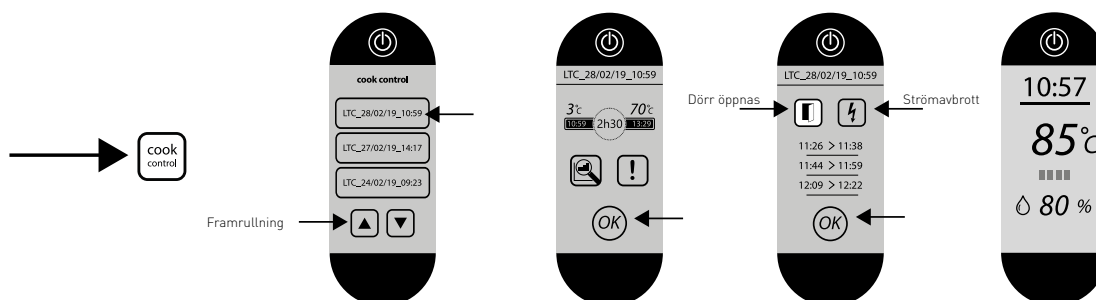
2. Temperaturkurva :



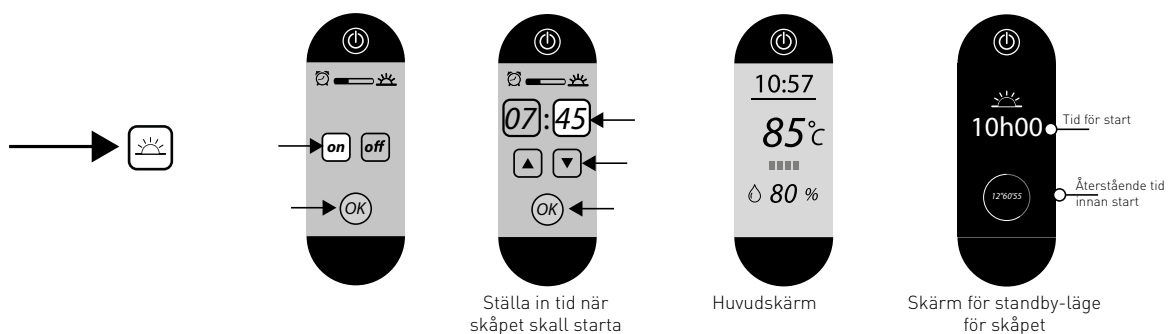
3. Produktinformation :



4. Menyn Cook control :

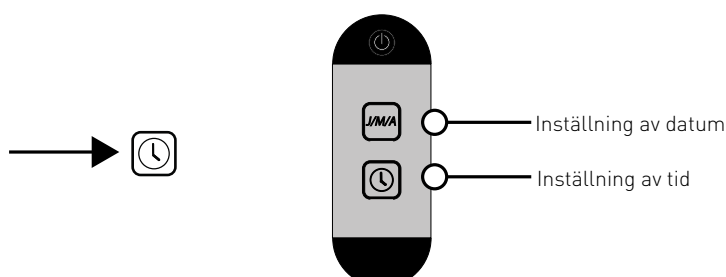


5. Fördrojd start av skåpet

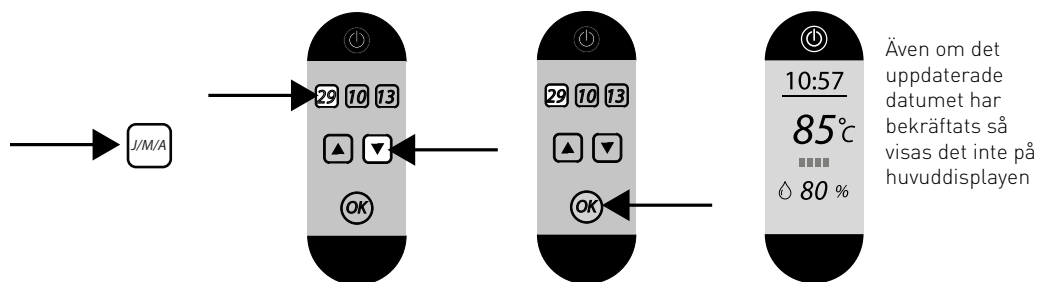


När fördrojd start programmeras växlar skåpet automatiskt från huvudskärm till skärm för standby-läge. Vid omedelbart behov av skåpet dubbelklickar du helt enkelt på skärmen för standby-läge för att komma åt menyerna Easy Mode och läge "chef" för uppvärmda modeller eller Cool Control för kylda modeller. Välj sedan önskat program. Vid användning visas logotypen  på huvudskärmen. Detta betyder att fördrojd start har programmerats. Vid avslutad användning, måste skåpet stängas av och sedan startas igen för att sätta det i standby-läge så att det fördrojd läget skall fungera.

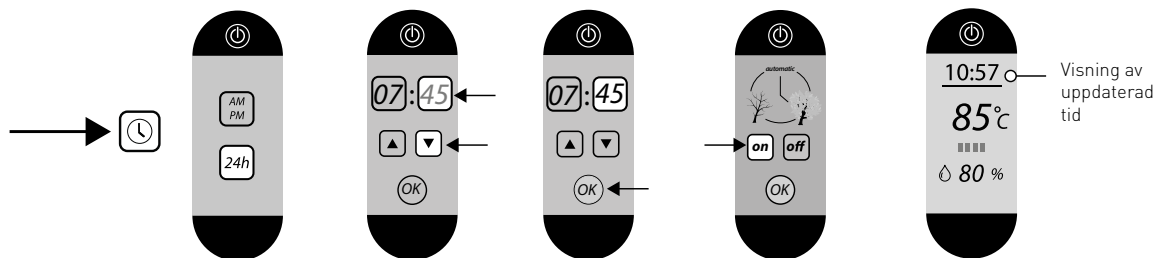
6. Ställa in tid och datum :



- Inställning av datum :



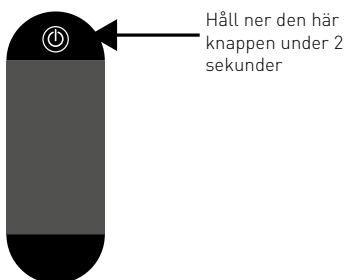
- Inställning av tid :



Val av automatisk inställning av sommar-/vintertid

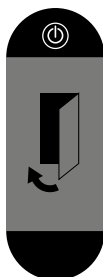
ORSAKER TILL FUNKTIONSPROBLEM

- **Igångsättning** : när skåpet spännsätts tänds inget. Kontrollera att skåpet har kopplats riktigt. Tryck på knappen **ON**.



1-På varma skåp under funktion :

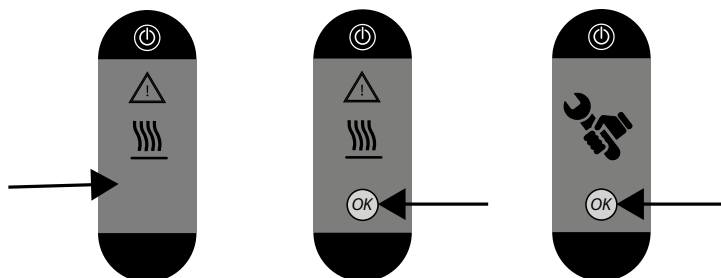
- Följande symbol visas :



Skåpsdörren är öppen, kontrollera att den stängts riktigt.

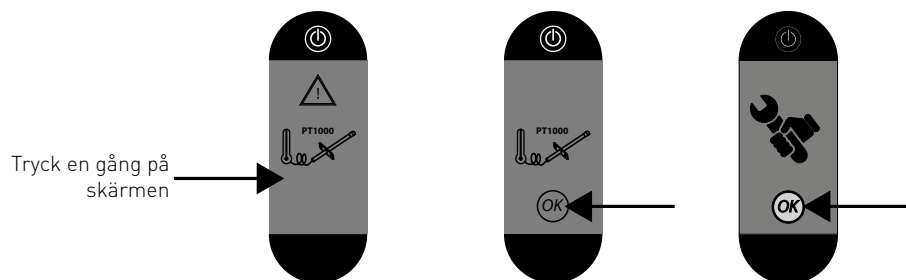
- Följande symboler visas :

Tryck en gång på skärmen



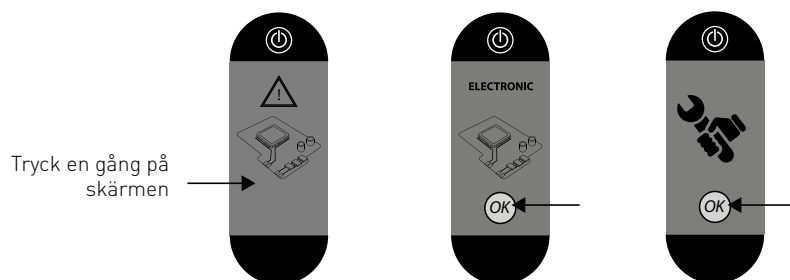
Skåpet når inte den minimala temperaturen som garanterar värmekopplingen. Ett materiellt fel har upptäckts. Kontakta din installatör.

- Följande symboler visas :



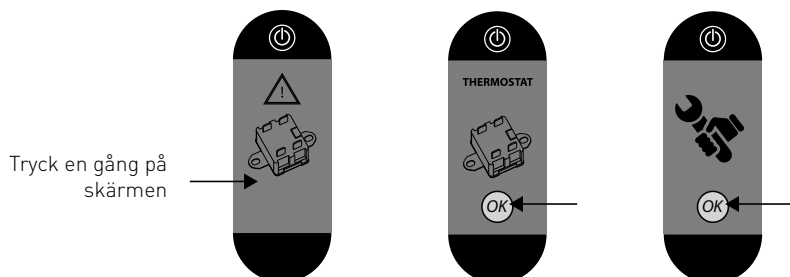
Ett regleringsproblem har upptäckts. Kontakta din installatör.

- Följande symboler visas :



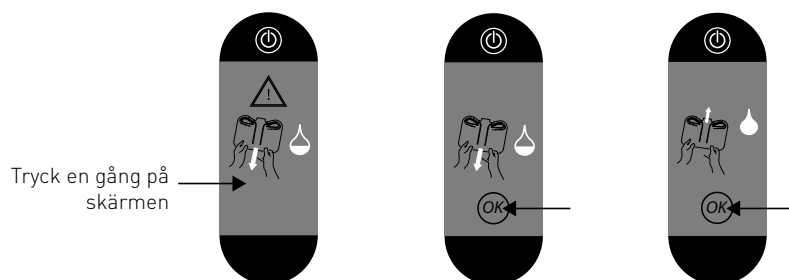
Ett regleringsproblem har upptäckts. Kontakta din installatör.

- Följande symboler visas :



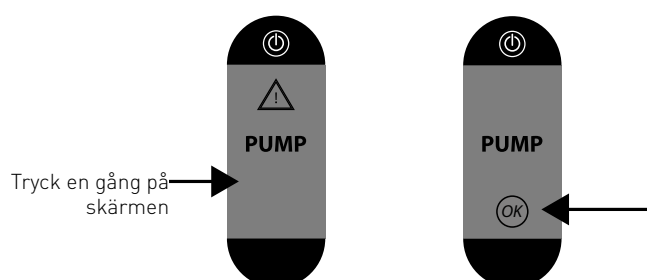
Ett problem med säkerhetstermostaten har upptäckts. Kontakta din installatör.

- Följande symboler visas :



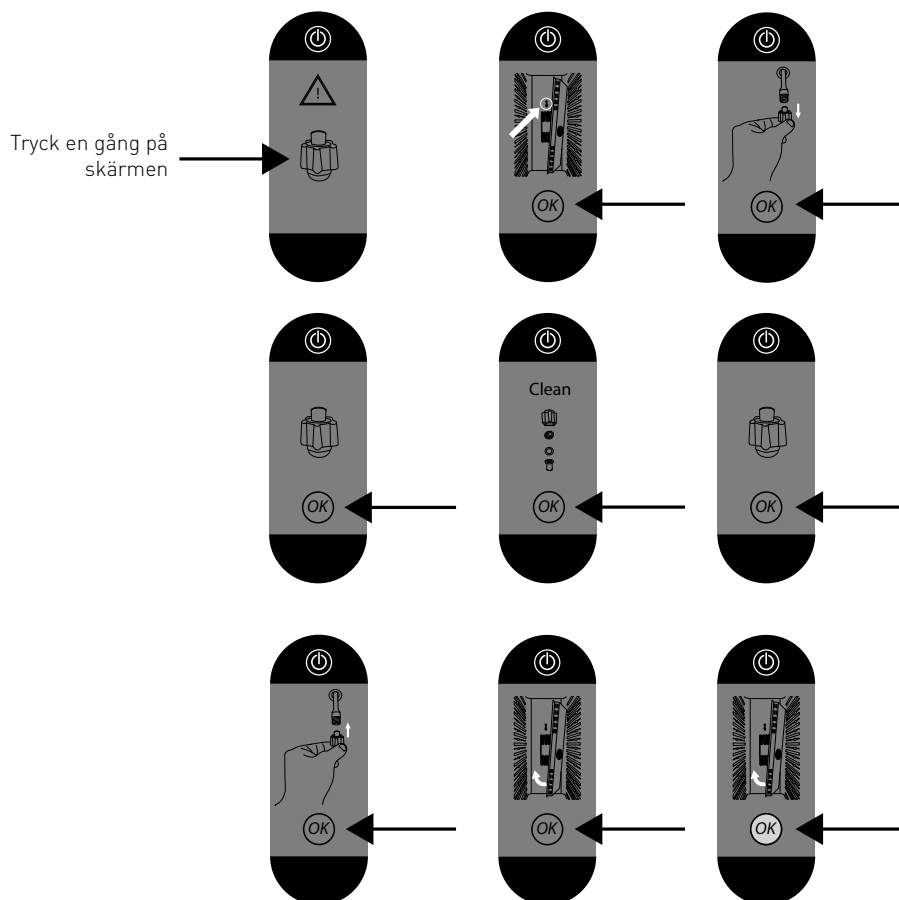
Det finns inget vatten i behållaren, fyll behållaren och bekräfta.

- Följande symboler visas :



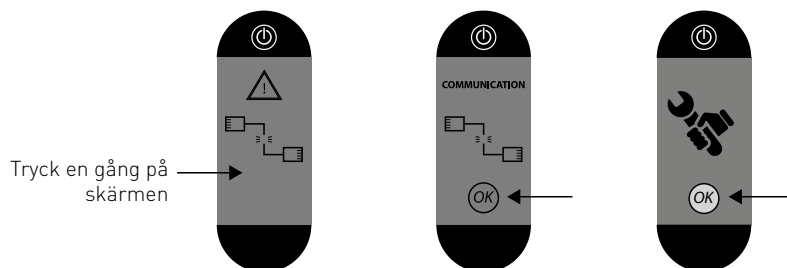
Ett problem i pumpen har upptäckts. Kontakta installatören. Efter varje fel övergår skåpet till läget UTAN FUKTARE (0%).

- Följande symboler visas :



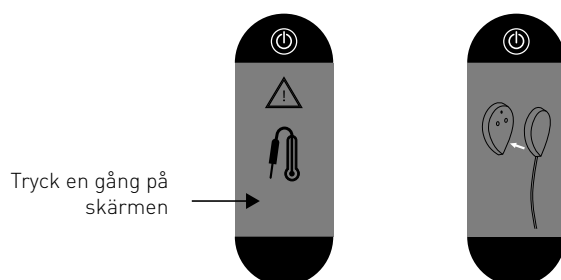
Munstycket är blockerat. Rengör det enligt anvisningarna på skärmen.

- Följande symboler visas :



Ett intra-kort kommunikationsfel har upptäckts. Kontakta installatören.

- Följande symboler visas :



Instickssonden är fränkopplad.. Anslut den på nytt.

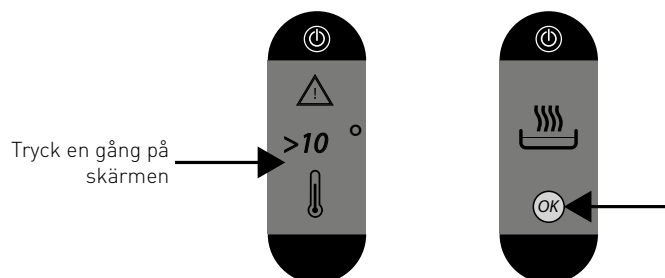
2 - På kalla skåp under funktion :

- Följande symbol visas :



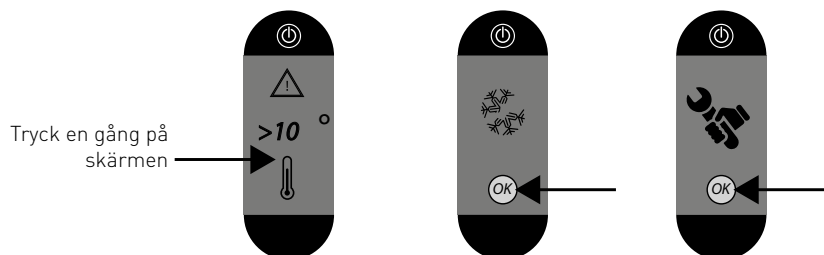
Skåpsdörren är öppen, kontrollera att den stängts riktigt.

- Följande symboler visas :



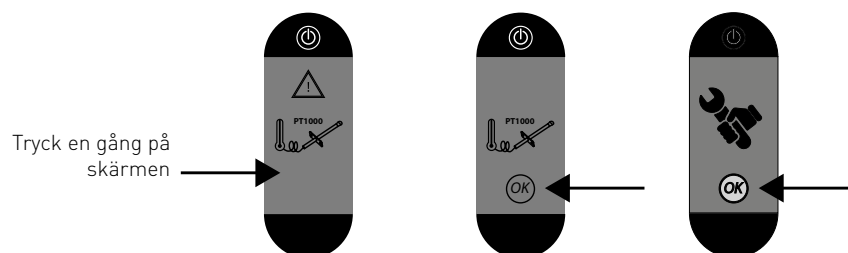
Temperaturen i skåpet respekterar inte standarderna för kylkoppling. Varma produkter har detekterats i skåpsutrymmet. Kontrollera att produkterna har kylts ner riktigt innan. Kvittera felmeddelandet.

- Följande symboler visas :



Ett problem med kyla stängs av har upptäckts. Kontakta din installatör.

- Följande symboler visas :



Ett regleringsproblem har upptäckts. Kontakta din installatör.

SAMMANFATTNING ÖVER ORSAKER TILL UR FUNKTION

Piktogram	Betydelse	Åtgärd
	Öppen dörr	Se till att dörren är ordentligt stängd
	Värmeproblem	Kontakta din installatör
	Ventilationsproblem	Kontakta din installatör
	Problem i samband med regleringssonden	Kontakta din installatör
	Det finns inget vatten i behållaren	Kontrollera att det finns vatten i behållaren
	Pumpen felaktig	Kontakta din installatör
	Regleringsproblem	Kontakta din installatör
	Problem med säkerhetstermostaten	Kontakta din installatör
	Munstycket är blockerat	Öppna munstycket enligt anvisningarna på skärmen eller i manualen
	Instickssonden är urkopplad (tillvalet DUO)	Kontrollera att instickssonden är korrekt ansluten på sin hållare
	Kommunikationsproblem intra-kort	Kontakta din installatör
	Temperaturen uppfyller inte normerna i kylförhållandena	Kontrollera att produkterna verkligen har kylts ned och bekräfta
	Problem kyla stängs av	Kontakta din installatör

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING

- Den här apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, förutom om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Flytta apparaten: innan apparaten flyttas ska den släckas med knappen 0/1 och sedan kopplas från uttaget.
- Skåpsutrymmets och närliggande plåt blir mycket varm och kan orsaka brännskador.
- Varning, den här apparaten är en elektrisk spänningssatt utrustning. Endast elektriker har behörigheten att montera ner eller utföra åtgärder på apparatens baksida.

SÄRSKILDA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR KALLSKÅP

- I denna apparat används brandfarligt köldmedium R290, klassificerat A3.
- **WARNING! Följande instruktioner (IEC 60335-2-89) måste följas :**
 - Se till att hålla alla ventilationsöppningar i apparatens hölje eller i den inbyggda strukturen fria.
 - Använd inte mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen eftersom en automatisk avfrostningsfunktion som periodiskt stoppar kompressorn är inbyggd i produkten.
 - Skada inte köldmediekretsen.
 - Använd inte elektriska apparater inuti de fack som är avsedda för livsmedelsförvaring.
 - Förvara inte explosiva ämnen, till exempel en aerosolbehållare med ett brandfarligt drivgas, inuti enheten.



UNDERHÅLL

INNAN NÅGOT SOM HELST UNDERHÅLL SKA APPARATEN KOPPLAS FRÅN ELFÖRSÖRJNINGEN

- Innan det första användningstillfället ska du rengöra och avfetta alla invändiga ytor i skåpet, torka rent och lufttorka.
- Innan rengöring ska du vänta tills apparaten är kall eller tills temperaturen är under 40 °C.
- Allmänt om rostfritt stål : Benämningen «rostfritt stål» kan skapa förvirring. Det är stål som under vissa omständigheter «tål» korrosion.

Alla typer av rostfritt stål kan korrodera :

- austenitiskt, t.ex. «rostfritt 304-stål» även kallat 18/10.
- ferritiskt, t.ex. «F17» eller «F18TNb».

Det rostfria stålets motståndskraft mot korrosion beror på att det finns ett passivt skikt kromoxid som återskapas spontant vid kontakt med luft. Alla fenomen som motverkar skapandet av detta skikt kan framkalla korrosion.

Därför måste man regelbundet befria det rostfria stålets yta från smuts av olika slag som skulle kunna försämra det passiva skiktets motståndskraft och även se till att underhållet sker på rätt sätt. (Förbered rengöringen, rengör, skölj, desinfektera, skölj och torka).

Ett regelbundet underhåll med långvarig sköljning är det bästa sättet att återskapa och bibehålla ett passivt skikt.

I alla etapper finns det risk för att det passiva skiktet försämras på grund av hårt vatten, överdosering av rengöringsmedel, klorerade produkter, matrester på produkterna, otillräcklig sköljning m.m.

Vid korrosion bör man alltid fastställa vilken beståndsdel eller etapp som ledde till korrosionen.

Råd :

- Håll ytorna i rostfritt stål rena och torra. Låt luften cirkulera.
- i slutet av driften, stäng av skåpet, rengör, torka och ha dörrarna halvöppna för att låta luften cirkulera för att torka alla ytor helt.
- Rengör dagligen för att avlägsna kalk, fett och matrester på insidan och utsidan. Korrosion kan bildas under dessa skikt på grund av brist på luftintag.
- daglig rengöring kan göras med en fuktig trasa **eller i händelse av kraftig nedsmutsning eller dropp, använd en syntetisk slipdyna.**
 - * Använd tvålsvatten, avfettningsmedel som är lämpliga för rostfritt stål, avfettningsmedel för glas, rengöringsmedel utan blekmedel, rengörings- och desinfektionsmedel **med låg kloridhalt.**
 - * **Kloridhalten i vattnet som används för rengöring och sköljning ska inte överstiga 30 mg/l.**
 - * **Varning: använd inte golvrengöringsprodukter som avfettningsmedel och desinfektionsmedel som inte är lämpliga för rengöring av rostfritt stål.**
 - * ta bort svår smuts med en borste som inte får vara av metall (borste av plast, natursilke eller rostfri stålull).
- Rispa inte ytorna med metall som inte är rostfritt stål. I synnerhet får järnborstar inte användas.
- Färska rostfläckar kan tas bort med mjukt slipmedel eller en fin smärgelduk.
- Använd varm oxalsyra (2-3 %) för större fläckar. Behandla med salpetersyra (10 %) vid behov.

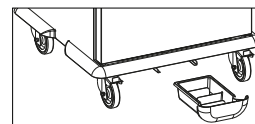
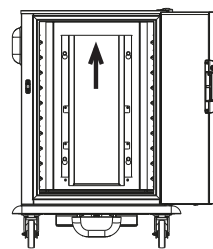
Efter behandling: spola rikligt med vatten och torka.

Syra får endast användas av utbildade personer och enligt gällande bestämmelser.

Förbjudna produkter :

- klorblekmedel och klorerade biprodukter
- saltsyra
- slippulver med järnoxid.
- Plastdelar och laminat : använd inte etanol, vinderivat, klorblekmedel, rent, bensin, vinäger, svavel-, salpeter-, saltsyra.

- Skåpets invändiga och utvändiga sida kan rengöras med lågtrycksvatten :
 - Rengöring och sköljning ska utföras med kallt vatten (särskilt om kloridhalten är hög) och vid en vattenkälla utanför rengöringsinstallationens vattenkrets.
 - Montera ner luftkretsen manuellt genom att dra den uppåt och sedan mot dig efter att den flyttats.
 - Gör rent skåpet invändigt, utvändigt och de demonterade delarna.
 - Återställ luftcirkulationen innan apparatens elförsörjning kopplas från.
 - Se till att inte stöta till ventilationsturbinen. Den kan skadas vid en stöt.
 - För kalla modeller, gör rent förångaren med ett sugdon och lågtrycksvatten.
 - Rengöring av de kalla skåpens kondensor måste utföras var 3:e eller 4:e månad av kundservicerepresentant.
 - Rengöring av kondensbehållare: ta bort behållaren enligt bilden.



VIKTIG ANMÄRKNING OM VÄRMESKÅP MED LUFTFUKTNING

- Funktionsprincip :
 - Skåpen Satellite från BOURGEAT är utrustade med ett högpresterande befuktningssystem som gör det möjligt att under uppvärmning och varje gång dörren har öppnats, på bara några minuter, återuppnå den inställda nivån för luftfuktighet för att maten inte ska torka ut och se till att temperaturen håller sig jämn i hela anordningen. Denna åtgärd innefattar förångning av cirka 1 till 2 liter vatten per service.
 - **Aktivering av luftfuktning vid start och styrning av luftfuktning är möjligt för skåp tillverkade från och med juli 2023. Vänd dig till din installatör gällande detta.**
 - Av detta skäl är våra skåp tillverkade av rostfritt stål 316L i de delar som utsätts för sprutning av befuktningssvatten (luftkrets) för att ge bästa möjliga motståndskraft mot korrosion.
- Vattenkvalitetens betydelse :
 - Under drift av luftfuktningssystemet deponeras vattendroppar på väggarna i luftkretsen. Varje gång dörren öppnas för lastning eller lossning av behållarna, släpps vattenånga ut ur höljet och fuktighetsnivån sjunker direkt, vattendropparna som deponeras på de heta väggarna i luftkretsen avdunstar snabbt. Klorider och andra upplösta mineraler avdunstar inte, så de koncentreras där vattendropparna är.
 - **Om vattnet som används för att fylla tanken inte uppfyller specifikationerna som anges i avsnittet «Installation», särskilt om kloridhalten är överdriven (över 30 mg/l), kan ett angrepp på det passiva skiktet som leder till punktkorrosion inträffa i några få fall och bli irreversibel om den lämnas okontrollerad.**
- Övervakning och underhåll :
 - Eftersom luftkretsen långt ner på skåpet utsätts för svåra temperatur- och luftfuktighetsförhållanden och på grund av rester från vattnet i tanken måste den kontrolleras och rengöras regelbundet. Detta görs genom att den demonteras, rengörs och sedan sköljs och torkas helt innan den monteras igen. Torka luftkretsen genom att torka av det eller genom att placera det på tvären inne i skåpet och lämna dörren öppen.
 - Åtkomst uppnås genom att helt enkelt skjuta panelen uppåt och sedan ta ut den ur dess stift. Det är då möjligt att rengöra alla tekniska element genom att spruta ett avkalknings-/avfettningsmedel som inte är aggressivt för metaller och sedan skölja noggrant med vatten.
 - För denna åtgärd rekommenderar Bourgeat att använda ECOLABEL Matfer Descaler Cleaner Ref 720231 eller motsvarande produkt.
- Resultat och lösningar :
 - Uppkomst av rödaktiga punkter i luftkretsen, nära de utblåsningsöppningarna och i kondensatavloppsområdet :**
Det gäller antagligen början på punktkorrosion på grund av för höga kloridnivåer (Cl-) i vattnet som finns i tanken. Om fenomenet är begränsat till luftkretsen eller inte särskilt synligt i höljet kan skåpet renoveras: rengöringssatsen ref. 480983 (eller ref. 483812 för serienummer före PF213506) som är tillgänglig från Bourgeat kundservice tar bort rostfläckar och repassiverar rostfritt stål.
 - Förekomst av vita/gulaktiga märken nära munstycket, på motståndet och i nedre delen :**
Detta är förmodligen ett problem som beror på att vattnets hårdhet är för stor och därför avlagras dess mineraler. Grundlig rengöring med en avkalkningslösning är nödvändig.
➔ I båda fallen måste kvaliteten på vattnet som används för att fylla tanken ändras omedelbart i enlighet med rekommendationerna i avsnittet «Installation».
- Byt vattnet i behållaren för fuktning så ofta som det behövs
- Rengöring av **sprejmunstycket** :
 - Montera ner luftkretsen manuellt genom att dra den uppåt och sedan mot dig efter att den flyttats.
 - Montera ner munstycket med packningen (nyckel 21)
 - Montera ner munstyckets filter (platt skruvmejsel)
 - Lägg hela filtret + munstycket i blöt i ett avkalkningsmedel eller vinäger.
 - Kontrollera att hålet på munstycket inte är tilltäppt.
 - Montera tillbaka enheten.
- **OBSERVERA:** Håll inte vinättika i luftfuktarens behållare för att rengöra hela systemet, det kunde skada pumpen och packningarna. Vinättikan ska användas endast vid rengöring av munstycket och filtret.

UNDERHÅLL

INNAN NÅGOT SOM HELST UNDERHÅLL SKA APPARATEN KOPPLAS FRÅN ELFÖRSÖRJNINGEN
BYTET AV NÄTKABELN OCH ALLA SLAGS UNDERHÅLLSARBETEN MÅSTE UTFÖRAS
AV EN AUKTORISERAD EFTERMARKNADSSERVICE.



Den här apparaten bär återvinningssymbolen i överensstämmelse med direktiven 2011/65/EU och 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Vid slutet av livscykeln ska apparaten återvinnas i enlighet med gällande föreskrifter i installationslandet.

